

azur 340C

Lecteur de disque compact

Mode d'emploi



Cambridge Audio

GARANTIE LIMITÉE

Cambridge Audio garantit ce produit contre tout défaut de matériau et de main-d'œuvre (dans les conditions stipulées ci-dessous). Cambridge Audio peut décider de réparer ou de remplacer (à sa propre discrétion) ce produit ou toute pièce défectueuse de ce produit. La période de garantie peut varier selon le pays. En cas de doute, adressez-vous à votre revendeur. Veillez à toujours conserver la preuve d'achat de cet appareil.

Pour une réparation sous garantie, veuillez contacter le revendeur Cambridge Audio agréé chez qui vous avez acheté ce produit. Si votre revendeur ne peut procéder lui-même à la réparation de votre produit Cambridge Audio, ce dernier pourra être envoyé par votre revendeur à Cambridge Audio ou à un service après-vente Cambridge Audio agréé. Le cas échéant, vous devrez expédier ce produit dans son emballage d'origine ou dans un emballage offrant un degré de protection équivalent.

Une preuve d'achat telle qu'une facture attestant que le produit est couvert par une garantie valable doit être présentée pour tout recours à la garantie.

Cette garantie est annulée si (a) le numéro de série d'usine a été modifié ou supprimé de ce produit ou (b) ce produit n'a pas été acheté auprès d'un revendeur Cambridge Audio agréé. Pour confirmer que le numéro de série n'a pas été modifié ou que ce produit a été acheté auprès d'un revendeur Cambridge Audio agréé, vous pouvez appeler Cambridge Audio ou le distributeur Cambridge Audio de votre pays.

Cette garantie ne couvre pas les dommages esthétiques ou les dommages dus ou faisant suite à des cas de force majeure, à un accident, à un usage impropre ou abusif, à la négligence, à un usage

commercial ou à une modification d'une partie quelconque du produit. Cette garantie ne couvre pas les dommages dus ou faisant suite à une utilisation, à un entretien ou à une installation inappropriés ou à une réparation opérée ou tentée par une personne quelconque étrangère à Cambridge Audio ou qui n'est pas revendeur Cambridge Audio ou technicien agréé, autorisé à effectuer des travaux d'entretien et de réparation sous garantie pour Cambridge Audio. Toute réparation non autorisée annule cette garantie. Cette garantie ne couvre pas les produits vendus " EN L'ÉTAT " ou " WITH ALL FAULTS ".

LES RÉPARATIONS OU REMPLACEMENTS EFFECTUÉS DANS LE CADRE DE CETTE GARANTIE CONSTITUENT LE RECOURS EXCLUSIF DU CONSOMMATEUR. CAMBRIDGE AUDIO DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT DE LA RUPTURE DE TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE CONCERNANT CE PRODUIT. SAUF DANS LA MESURE PRÉVUE PAR LA LOI, CETTE GARANTIE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE DE QUELQUE SORTE QUE CE SOIT, Y COMPRIS, SANS LIMITATION, LA GARANTIE RELATIVE À L'APTITUDE DU PRODUIT À ÊTRE COMMERCIALISÉ ET À ÊTRE UTILISÉ DANS UNE APPLICATION PARTICULIÈRE.

Certains pays et États des États-Unis n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects ou les exclusions de garanties implicites. Par conséquent, les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques, outre d'autres droits qui varient d'État à État ou de pays à pays.

INTRODUCTION

Nous vous félicitons d'avoir choisi ce lecteur de CD Cambridge Audio Azur. Il constitue l'aboutissement de notre programme de recherche et de développement le plus poussé à ce jour et s'appuie sur notre expérience de plus de trois décennies dans la fabrication d'appareils audio haute-fidélité de qualité. Nous espérons que vous en apprécierez les qualités et nous vous souhaitons de nombreuses années d'écoute sans souci.

Présentation de l'appareil

La gamme Azur s'appuie sur un système de commande avancé conçu spécialement pour Cambridge Audio. Le cœur de ce système est constitué par un circuit VLSI (Very Large Scale Integration) qui règle dynamiquement la mise au point, la poursuite et le niveau de sortie du laser pour une récupération maximale des informations numériques. Ce modèle intègre également des alimentations stabilisées numérique et analogique séparées ainsi que des horloges de haute qualité avec régulation des instabilités de la base de temps couplées à des circuits analogiques de toute dernière génération pour offrir des caractéristiques et une fiabilité exceptionnelles.

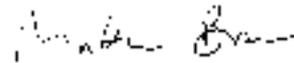
Ce souci du détail a permis de concevoir un lecteur de CD qui se distingue par sa reproduction de la couleur tonale et sa dynamique, et qui délivre un son à la fois éclatant et fluide avec tous les genres musicaux. Un lecteur dont la musicalité atteint un niveau exceptionnel.

Pour tirer le meilleur de cet appareil, nous vous recommandons l'utilisation exclusive d'équipements audio (amplificateur et enceintes acoustiques) de haute qualité. Nous vous conseillons en particulier les systèmes d'amplification Cambridge Audio Azur, car ceux-ci ont été conçus dans le même esprit d'excellence que nos lecteurs de CD.

Les câbles d'interconnexion et d'enceintes acoustiques jouent également un rôle non négligeable. Les caractéristiques de votre chaîne

ne doivent pas être bridées par l'utilisation de câbles de piètre qualité pour relier le lecteur de CD à l'amplificateur ou la sortie de l'amplificateur aux enceintes acoustiques. La qualité d'un système ne dépasse jamais celle de son élément le plus faible. C'est pourquoi aucun câble n'est fourni avec nos appareils. Votre revendeur peut vous fournir des câbles d'interconnexion Cambridge Audio de qualité qui permettront à votre système de délivrer son véritable potentiel.

Maintenant, installez-vous confortablement, détendez-vous et profitez du moment !



Matthew Bramble
Directeur technique

TABLE DES MATIÈRES

Garantie limitée.....	2
Introduction	3
Consignes de sécurité	4
Installation.....	5
Connexions du panneau arrière	6-7
Commandes du panneau avant	6-7
Utilisation de l'appareil	8
Dépannage.....	11
Caractéristiques.....	11

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Vérification de la puissance de l'alimentation

Pour votre propre sécurité, veuillez lire attentivement les présentes instructions avant de raccorder cet appareil au secteur.

Vérifiez la tension d'alimentation à l'arrière de l'appareil. Si la tension de l'alimentation secteur n'est pas identique, contactez votre revendeur.

Cet appareil est conçu pour fonctionner exclusivement avec une alimentation en courant électrique correspondant aux caractéristiques de tension et de type indiquées sur le panneau arrière. Toute autre alimentation en courant peut endommager l'appareil.

Cet appareil doit être éteint s'il n'est pas utilisé. En outre, il ne doit être utilisé que s'il est raccordé à la terre. Afin de réduire le risque de choc électrique, n'ouvrez pas l'appareil (capot ou panneau arrière). L'appareil ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. Pour toute réparation, adressez-vous à un technicien-réparateur qualifié. Si le cordon d'alimentation est muni d'une fiche moulée, l'appareil ne doit être utilisé que si le porte-fusible en plastique est en place. Si vous perdez le porte-fusible, vous devez commander la pièce adéquate auprès de votre revendeur Cambridge Audio.

Le symbole de l'éclair terminé par une tête de flèche à l'intérieur d'un triangle est destiné à avertir l'utilisateur de la présence de " tensions dangereuses " sans isolation dans le boîtier de l'appareil, qui peuvent être suffisamment élevées pour constituer un risque de choc électrique pour les personnes.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle est destiné à avertir l'utilisateur de la présence d'instructions d'utilisation ou d'entretien importantes dans la documentation fournie avec cet appareil.

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la basse tension (73/23/EEC) et à la compatibilité électromagnétique (89/336/EEC) dans le cadre d'une utilisation et une installation conformes à ce mode d'emploi. Par respect des normes de conformité, seuls les accessoires Cambridge Audio doivent être utilisés avec ce produit. Pour tout entretien ou toute réparation, veuillez vous référer à un technicien qualifié.



INSTALLATION

Veillez prendre quelques minutes pour lire ces notes avant d'installer votre lecteur de CD. Vous pourrez ainsi l'utiliser au maximum de ses performances et prolonger sa durée de vie.

Cet appareil doit être installé sur une surface stable et plane. Les transformateurs de puissance génèrent un champ magnétique d'intensité moyenne. Pour cette raison, ne placez pas une platine tourne-disque à proximité.

Cet appareil nécessite une ventilation. N'installez pas l'amplificateur sur un tapis ou sur une surface non dure et n'obstruez pas l'entrée d'air ni les grilles de ventilation.

Ne mettez pas ce lecteur de CD dans un espace clos comme une bibliothèque ou un meuble de rangement fermé.

Ne laissez jamais cet appareil en contact avec de l'eau ou avec tout autre liquide et faites attention à ce que de petits objets ne tombent pas à travers la grille de ventilation. Si c'était le cas, éteignez immédiatement l'appareil, débranchez l'alimentation principale et contactez votre revendeur pour lui demander conseil.

Ne mettez pas le cordon d'alimentation à un endroit où on risque de marcher dessus ou là où d'autres objets risquent de l'endommager.

Comme tout composant électronique audio de haute qualité, cet appareil donne de meilleures performances après avoir chauffé. Pour sa première utilisation, nous vous recommandons de laisser ce lecteur de CD en marche, en train de lire un CD, pendant au moins 36 heures avant de pouvoir l'utiliser dans ses performances optimales. Après la première utilisation, un temps de réchauffement de 10 à 15 minutes est recommandé pour un rendu optimal.

Ne pas connecter votre lecteur de CD directement à un amplificateur de puissance, sauf si ce dernier est équipé d'un niveau de sortie variable.

Si vous ne comptez pas utiliser ce lecteur de CD pendant une période de temps prolongée, éteignez-le et débranchez la prise de l'alimentation principale.

Pour nettoyer cet appareil, utilisez un chiffon qui ne peluche pas, légèrement humidifié pour nettoyer son boîtier. N'utilisez pas de liquides de nettoyage contenant de l'alcool ou de l'ammoniac, ni de produits abrasifs. Ne pas utiliser de spray aérosol sur (ou à proximité de) votre lecteur de CD.

L'entretien de ce produit n'est pas destiné aux utilisateurs. N'essayez jamais de le réparer, de le démonter ou de le remonter si celui-ci semble présenter un problème. Si cette consigne de sécurité n'est pas respectée, vous risqueriez de vous exposer à un choc électrique grave. En cas de problème ou de panne, veuillez contacter votre revendeur.

Remarque importante



Cet appareil a été conçu pour la lecture de disques compacts, de disques enregistrables et de disques ré-enregistrables portant le logo d'identification suivant. Aucun autre disque ne pourra être utilisé.

CONNEXIONS PANNEAU ARRIÈRE

Sortie de ligne

A partir de ces prises, utilisez des câbles d'interconnexion de bonne qualité pour connecter votre lecteur CD aux entrées de niveau de ligne de votre amplificateur.

Sortie optique

Utilisez cette prise pour connecter votre lecteur CD à l'entrée d'un convertisseur numérique-analogique ou d'un enregistreur numérique. Utilisez un câble d'interconnexion en fibre optique de haute qualité, spécialement conçu pour un usage audio.

Sortie numérique

Cette sortie coaxiale sert à être reliée à l'entrée d'un convertisseur numérique-analogique ou d'un enregistreur numérique. Pour cette connexion, utilisez un câble d'interconnexion RCA 75 ohms de haute qualité (pas un câble conçu pour un usage audio normal).

Prise de courant alternatif

Après avoir effectué toutes les connexions à l'amplificateur, branchez la prise de courant alternatif à une prise d'alimentation adéquate. Vous pouvez maintenant utiliser votre lecteur de CD.

COMMANDES PANNEAU AVANT

Standby/On

Cette commande permet de faire passer votre lecteur de CD du mode Standby (Veille) au mode Marche (ON).

Open/Close

Cette commande vous permet d'ouvrir et de fermer le plateau à CD, vous permettant ainsi de charger un disque. En appuyant sur le bouton Play, vous pourrez également fermer le plateau et commencer la lecture du CD.

Play/Pause

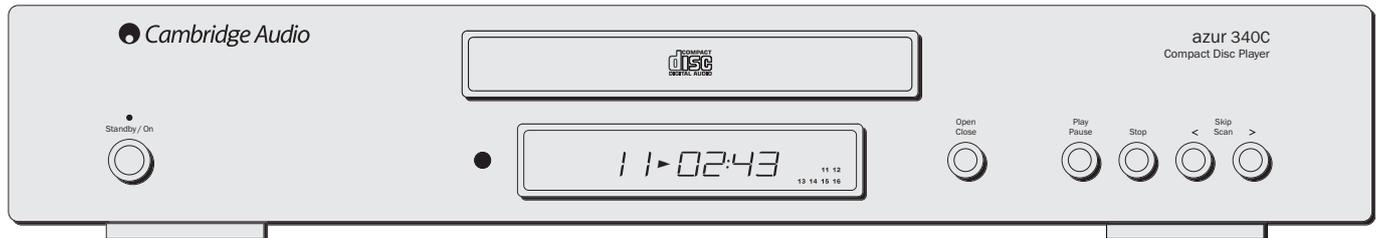
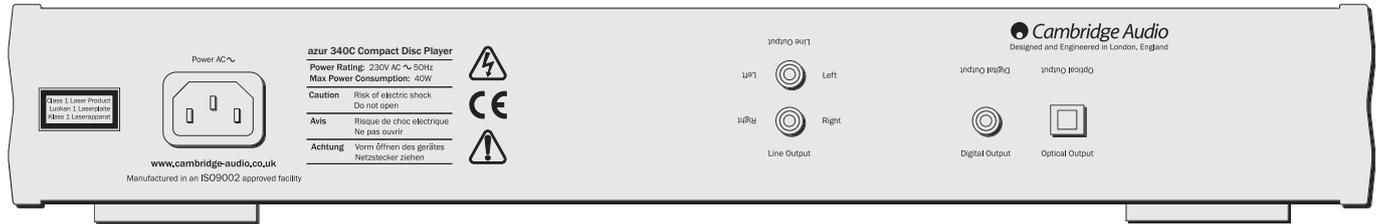
Pour lire le disque et mettre la lecture en pause.

Stop

Pour arrêter la lecture du disque.

Skip/Scan

Pour passer d'une piste à l'autre ou pour chercher un passage précis sur une piste.



MODE DÉMPLI

Charger et retirer un disque

1. Appuyez sur le bouton Standby/On.
2. Appuyez sur le bouton Open/Close.
3. Une fois le plateau à disque ouvert entièrement, posez un disque sur le plateau avec précaution, face imprimée vers le haut.
4. Pour refermer le plateau, appuyez à nouveau sur le bouton OPEN/CLOSE. Si le disque a été correctement chargé sur le plateau, il commence automatiquement à tourner. Lorsque le lecteur de CD a identifié le disque, il est alors prêt à être lu. En appuyant sur PLAY, vous pourrez également fermer le plateau et commencer la lecture du CD.
5. Vous pouvez ouvrir le plateau à disque à tout moment en appuyant sur le bouton OPEN/CLOSE. Le disque ne doit être retiré qu'après ouverture complète du plateau.

Note:

Ne placer que des disques compacts sur le plateau. Tout autre objet étranger risquerait d'endommager le mécanisme.

Ne pas forcer le plateau avec la main lors des opérations d'ouverture et de fermeture.

Pour éviter que des saletés et de la poussière ne s'infiltrent dans le mécanisme, laissez toujours le plateau en position fermée.

Si le CD est trop sale ou trop endommagé, la lecture du CD risque de ne pas être possible.

Ne jamais charger plus d'un disque en même temps sur le plateau à disque.

Lecture de disque normale

1. Allumez votre amplificateur et réglez la sélection d'entrée correspondante. Ajustez le volume au minimum.

2. Appuyez sur le bouton On/Standby.
3. Appuyez sur le bouton Open/Close pour ouvrir le plateau à disque. Chargez un disque.
4. Appuyez à nouveau sur le bouton Open/Close pour refermer le plateau. Le lecteur de CD lit le disque et passe en mode Veille. Vous pouvez également appuyer sur le bouton Play pour refermer le plateau et commencer la lecture du disque.
5. Appuyez sur le bouton Play. La lecture du disque commence à partir du premier morceau (première piste). A la fin de la lecture de la dernière piste, le lecteur de CD repasse en mode Veille.
6. Pour arrêter le disque à tout moment, appuyez sur le bouton Stop. Appuyez sur le bouton Play pendant la lecture du disque pour passer en mode Pause. Lorsque la lecture est en mode Pause, l'affichage clignote. Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur le bouton PLAY.

Lecture d'une piste en particulier

1. Vérifiez qu'un disque est bien chargé et que le lecteur est en mode Arrêt.
2. Appuyez une fois sur le bouton Skip/Scan de droite pour passer à la piste suivante sur le CD. Continuez autant de fois que nécessaire.
3. Appuyez sur Play. Le disque sera lu jusqu'à la fin et retournera en mode Veille.
4. Appuyez sur le bouton Skip/Scan de gauche pour passer à la piste précédente. Pendant la lecture, appuyez sur la touche Retour pour revenir en arrière dans le morceau. En appuyant une deuxième fois sur cette touche, vous passerez à la piste précédente.

Trouver un passage précis dans un morceau

1. Vérifiez que le disque lit la piste voulue.
2. Maintenez enfoncé le bouton Skip/Scan de droite : le morceau est alors lu en avance rapide.
3. Relâchez ce bouton lorsque le point précis du morceau a été atteint. La lecture recommence.
4. Maintenez enfoncé le bouton Skip/Scan de gauche et le lecteur reviendra en arrière dans le morceau.

Lecture répétée des disques et des pistes

1. Vérifiez qu'un disque est en train d'être lu.
2. Appuyez sur le bouton Repeat de la télécommande. Le message 'Repeat All' s'affiche alors. La lecture du disque dans son intégralité est alors répétée jusqu'à ce que cette fonction soit désactivée.
3. Pour répéter un morceau en particulier, appuyez deux fois sur le bouton Repeat pendant la lecture de cette piste. Le message 'Repeat' s'affiche alors et la lecture de la piste sélectionnée est alors répétée jusqu'à ce que cette fonction soit désactivée.
4. Appuyez à nouveau sur Repeat pour désactiver cette fonction de répétition.

Lecture aléatoire des pistes

1. Vérifiez qu'un disque a bien été chargé sur le plateau et que le lecteur est en mode Veille.
2. Appuyez sur le bouton Random de la télécommande. Le message 'Random' s'affiche alors.

3. Appuyez sur Play. Le lecteur de CD va alors procéder à une lecture aléatoire des pistes du disque.
4. Appuyez à nouveau sur Random pour désactiver cette fonction de lecture aléatoire. La lecture du disque continue dans l'ordre normal des pistes.
5. Appuyez à tout moment sur le bouton Stop pour arrêter le disque.

Utilisation de la fonction Intro

1. Vérifiez qu'un disque a bien été chargé. Le lecteur peut être en mode Veille ou en mode Lecture.
2. Appuyez sur le bouton Intro sur la télécommande. Si le lecteur est en mode Veille, il lira automatiquement les dix premières secondes de chaque piste, puis repassera en mode Veille. Si une piste est en train d'être lue lorsque vous appuyez sur le bouton Intro, le lecteur passe alors à la piste suivante et procède à une lecture des dix premières secondes de tous les morceaux restants.
3. A tout moment, appuyez à nouveau sur Intro pour passer en mode de lecture normale.

Utilisation de la fonction A-B

1. Vérifiez que la lecture d'un disque est en cours. La fonction A-B vous permet de répéter en continu une partie bien précise d'un morceau.
2. Appuyez sur le bouton Repeat de la télécommande au début du passage que vous désirez lire en boucle. L'icône A-B s'affiche et le lecteur va mémoriser le moment où vous avez appuyé sur A-B.
3. Appuyez à nouveau sur A-B à la fin du passage que vous désirez jouer en boucle. Le lecteur va maintenant lire en boucle le passage sélectionné.
4. Appuyez à nouveau sur A-B pour retourner en mode de lecture normale.

Utilisation de la fonction Remain (Restant)

1. Vérifiez que la lecture d'un disque est en cours.
2. Appuyez une fois sur le bouton Remain de la télécommande pour afficher le temps restant sur la piste en train d'être lue.
3. Appuyez une deuxième fois sur le bouton Remain pour afficher le nombre de pistes restantes et la durée totale qui reste sur le disque.
4. Appuyez à nouveau sur le bouton Remain pour retourner en mode de lecture normale.

Utilisation de la fonction Space (intervalle)

1. Vérifiez qu'un disque a été chargé. Le lecteur peut être en mode Veille ou en mode Lecture.
2. Appuyez sur le bouton Space de la télécommande. Le message 'Space' s'affiche et un intervalle de 4 secondes sera inséré entre la lecture de chaque piste du disque.

Programmation de la lecture

1. Vérifiez qu'un disque est chargé et que le lecteur est en mode Veille.
2. Appuyez sur le bouton Program de la télécommande. Le message Program s'affiche sur le lecteur.
3. A l'aide des touches sur le lecteur CD ou la télécommande, sélectionnez la piste que vous désirez programmer comme premier morceau.
4. Appuyez sur Program. La piste sélectionnée est désormais programmée et le numéro du programme augmente d'une unité.
5. Répétez les étapes 3 et 4 pour sélectionner d'autres pistes à programmer.

6. Appuyez sur Play. Les pistes programmées sont alors lues.
7. Vous pouvez utiliser les fonctions Skip et Search pour changer de piste (parmi les pistes programmées) comme vous le feriez en mode de lecture normale.
8. Appuyez une fois sur Stop pour arrêter le lecteur. Si vous appuyez deux fois sur Stop, le programme sera effacé et le lecteur passera en mode Arrêt.

Utilisation de la télécommande

1. Vous pouvez utiliser les touches numériques de votre télécommande pour sélectionner la piste que vous désirez écouter.
2. Vérifiez qu'un disque a bien été chargé. Le lecteur peut être en mode Veille ou en mode Lecture.
3. Appuyez tout simplement sur le numéro de la piste que vous désirez écouter et le lecteur commencera sa lecture.
4. Si le numéro de la piste est supérieur à dix, appuyez sur -/- puis les numéros correspondant au chiffre de la piste.

NB : Lorsque vous appuyez sur le bouton Skip/Scan de la télécommande, les boutons Skip et Search sont séparés. En appuyant sur les boutons Skip de la télécommande, le lecteur de CD passera d'une piste à l'autre mais ne permettra pas de rechercher un morceau à l'intérieur d'une piste. Le bouton Search permet uniquement de chercher un passage à l'intérieur d'une piste.

DÉPANNAGE

L'appareil ne se met pas sous tension

Vérifiez si le câble d'alimentation est branché convenablement.
Vérifiez si la fiche est enfoncée à fond dans la prise de courant et si l'appareil est allumé.
Vérifiez le fusible de la prise secteur ou de l'adaptateur.

L'appareil ne lit pas le disque

Vérifiez si le disque a été introduit à l'endroit.
Vérifiez l'état du disque. Il doit être exempt de rayures ou de poussière.

Il n'y a pas de son

Vérifiez si l'amplificateur est réglé convenablement.
Vérifiez si les câbles sont raccordés correctement.

La lecture saute

Vérifiez l'état du disque. Il doit être exempt de rayures ou de poussière.
Assurez-vous que le lecteur est installé sur une surface plane et stable, à l'abri des vibrations.

On entend un ronflement dans les enceintes acoustiques

Vérifiez tous les raccordements et assurez-vous que les fiches sont enfoncées à fond dans les prises.

La télécommande ne fonctionne pas

Vérifiez si les piles sont encore chargées.
Assurez-vous qu'aucun obstacle ne bloque les signaux de la télécommande jusqu'au capteur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	340C
Convertisseur N-A	Crystal CS4338 24 bits/96 kHz Oui
Réponse en fréquence (-0,5 dB)	10 Hz à 20 kHz
Distorsion harmonique totale	0,007 %
Dynamique	> 89 dB
Sorties numériques	Optique et coaxiale
Dimensions (mm) (H x L x P)	70 x 430 x 310
Poids (kg)	4,6

 *Cambridge Audio*

azur 340C



www.cambridge-audio.co.uk

Part No. AP15575/1